

Official Journal

of the European Communities

Volume 18 No L 239

11 September 1975

English Edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

- Regulation (EEC) No 2312/75 of the Commission of 10 September 1975 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal 1
- Regulation (EEC) No 2313/75 of the Commission of 10 September 1975 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 3
- Regulation (EEC) No 2314/75 of the Commission of 9 September 1975 on the conditions for invitations to tender for the delivery of butteroil as food aid to the Office of the United Nations High Commissioner for Refugees 5
- Regulation (EEC) No 2315/75 of the Commission of 9 September 1975 concerning the issue of an invitation to tender for the supply to Somalia for use as food aid of skimmed-milk powder to be purchased on the Community market 7
- Regulation (EEC) No 2316/75 of the Commission of 9 September 1975 concerning an invitation to tender for the supply of butteroil as food aid to Somalia 11
- Regulation (EEC) No 2317/75 of the Commission of 9 September 1975 concerning an invitation to tender for the costs of delivery of skimmed-milk powder to Sri Lanka as food aid 13
- ★ Regulation (EEC) No 2318/75 of the Commission of 10 September 1975 suspending the standing invitation to tender of white sugar to export in accordance with Regulation (EEC) No 1709/75 within the framework of multiannual contracts 15
- ★ Regulation (EEC) No 2319/75 of the Commission of 10 September 1975 amending Regulation (EEC) No 1519/75 as regards the expiration of the storing period for long-keeping cheeses 16
- ★ Regulation (EEC) No 2320/75 of the Commission of 10 September 1975 re-establishing the levying of customs duties on carbonate of sodium anhydrite falling within subheading 28.42 A ex II, originating in Romania, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3054/74 of 2 December 1974 apply 17

Contents (continued)

Regulation (EEC) No 2321/75 of the Commission of 10 September 1975 amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice	18
Regulation (EEC) No 2322/75 of the Commission of 10 September 1975 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	22
Regulation (EEC) No 2323/75 of the Commission of 10 September 1975 altering the export levy on white sugar and raw sugar	23
Regulation (EEC) No 2324/75 of the Commission of 10 September 1975 abolishing the export levies for starch products based on wheat	25

II *Acts whose publication is not obligatory*

Council

75/548/EEC :

★ Council Decision of 10 July 1975 on the conclusion of the Agreement between the European Economic Community and the People's Republic of Bangladesh on the supply of common wheat as food aid	26
Agreement between the European Economic Community and the People's Republic of Bangladesh on the supply of common wheat as food aid	27
Information on the signing of the Agreement between the European Economic Community and the People's Republic of Bangladesh on the supply of food aid	30

Commission

75/549/EEC :

Commission Decision of 27 August 1975 fixing the minimum export levy for the first partial invitation to tender for white sugar issued in Regulation (EEC) No 2101/75	31
---	----

75/550/EEC :

Commission Decision of 28 August 1975 fixing the minimum export levy for barley under the invitation to tender issued in Regulation (EEC) No 1916/75	32
--	----

75/551/EEC :

Commission Decision of 28 August 1975 fixing the minimum export levy for common wheat under the invitation to tender issued in Regulation (EEC) No 1841/75	33
--	----

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 2312/75 OF THE COMMISSION**of 10 September 1975****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 665/75⁽²⁾, and in particular Article
13 (5) thereof;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye
flour, and wheat groats and meal were fixed by Regula-
tion (EEC) No 1976/75⁽³⁾ and subsequent amending
Regulations;

Whereas it follows from applying the provisions
contained in Regulation (EEC) No 1976/75 to the

offer prices and today's quotations known to the
Commission that the levies at present in force should
be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed
in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/
67/EEC are hereby fixed as shown in the table
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11
September 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 10 September 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 72, 20. 3. 1975, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 202, 1. 8. 1975, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 10 September 1975 fixing the import levies on cereals
and on wheat or rye flour groats and meal

(u.a./metric ton)

CCT heading No	Description of goods	Levies
10.01 A	Common wheat and meslin	20.04
10.01 B	Durum wheat	1.78 ⁽¹⁾ ⁽⁵⁾
10.02	Rye	23.48 ⁽⁶⁾
10.03	Barley	0.82
10.04	Oats	11.47
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	19.21 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	5.29 ⁽⁴⁾
10.07 C	Grain sorghum	23.84 ⁽⁴⁾
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	46.94
11.01 B	Rye flour	51.77
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal	21.50
11.02 A I b	Common wheat groats and meal	50.53

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽²⁾ Where maize originated in the ACP or OCT is imported into the French overseas departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton as provided for in Regulation (EEC) No 1599/75.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1.50 u.a./metric ton subject to the application of the provisions of Article 22 of Regulation (EEC) No 1599/75.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 % subject to the application of the provisions of Article 22 of Regulation (EEC) No 1599/75.

⁽⁵⁾ Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 2313/75 OF THE COMMISSION

of 10 September 1975

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 665/75 ⁽²⁾, and in particular Article
15 (6) thereof ;

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
1977/75 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be

altered as shown in the tables annexed to this Regula-
tion,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to
Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the
import levies fixed in advance in respect of cereals
and malt is hereby fixed as shown in the tables
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11
September 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 10 September 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 72, 20. 3. 1975, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 202, 1. 8. 1975, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 10 September 1975 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour⁽¹⁾

(u.a. / metric ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12
10.01 A	Common wheat and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0.79	0.79	0.20
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

⁽¹⁾ The period of validity of the licence is limited in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28), as last amended by Regulation (EEC) No 3148/73 (OJ No L 321, 22. 11. 1973, p. 13).

B. Malt

(u.a. / metric ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12	4th period 1
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

REGULATION (EEC) No 2314/75 OF THE COMMISSION
of 9 September 1975

on the conditions for invitations to tender for the delivery of butteroil as food aid to the Office of the United Nations High Commissioner for Refugees

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Article 1

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by Regulation (EEC) No 740/75 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (7) thereof ;

1. Tenders are invited, as provided in Regulation (EEC) No 1816/75, for the manufacture and delivery to the Office of the United Nations High Commissioner for Refugees of a lot of 500 metric tons of butteroil destined for South Vietnam.

Whereas Council Regulation (EEC) No 1816/75 ⁽³⁾ of 10 July 1975 on the supply of butteroil to the Office of the United Nations High Commissioner for Refugees under the 1975 food-aid programme intended for the population affected by the events in South Vietnam, states that of the 4 550 metric tons of butteroil set aside as a reserve under Council Regulation (EEC) No 1542/75 ⁽⁴⁾ of 16 June 1975 on the supply of milk fats as food aid to certain developing countries and international organizations under the 1975 food-aid programme, 500 metric tons of butteroil should be made available for the abovementioned organization destined for the population of South Vietnam ;

2. Subject to the special provisions contained hereinafter, the provisions of Regulation (EEC) No 2247/75 shall apply by analogy to the tendering procedure and to the terms for manufacture and delivery of the butteroil.

Whereas Article 5 of Council Regulation (EEC) No 1541/75 ⁽⁵⁾ of 16 June 1975 laying down general rules for the supply of milk fats as food aid to certain developing countries and international organizations under the 1975 food-aid programme states that invitations to tender shall be issued for the conversion of butter to butteroil, packing and shipping ;

Article 2

1. The butter to be used in manufacturing the butteroil referred to in Article 1 (1) shall be taken over from the German intervention agency.

Whereas the main points of the tendering procedure are laid down in Commission Regulation (EEC) No 2247/75 ⁽⁶⁾ of 29 August 1975 on the conditions for invitations to tender for the cost of manufacture and delivery of butteroil as food aid to certain developing countries and to the World Food Programme ; whereas it is still necessary to add a number of details, particularly as regards the time limit for submission of tenders and the terms of supply ;

2. The butteroil, which shall meet the requirements as to quality and packing laid down in the Annex to Regulation (EEC) No 2247/75, shall be put up in containers of 5 kg.

3. The following markings shall be made on the containers, as prescribed by Chapter II 2 (b) of the said Annex :

‘Don de la Communauté économique européenne au haut commissariat des Nations unies pour les réfugiés au bénéfice des populations du Sud Vietnam’.

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

Article 3

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 74, 22. 3. 1975, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 185, 16. 7. 1975, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 157, 19. 6. 1975, p. 6.

⁽⁵⁾ OJ No L 157, 19. 6. 1975, p. 4.

⁽⁶⁾ OJ No L 229, 30. 8. 1975, p. 60.

1. The port of embarkation indicated in the tender shall be chosen from among ports in the Community accessible for ocean-going ships and with a regular service to South Vietnam.

2. Delivery at the port of embarkation shall take place on a date to be specified by the German intervention agency after 15 October and before 1 November 1975.

3. Delivery is deemed to have taken place when the goods are actually unloaded at the port of embarkation on a spot appointed by the recipient organization.

Article 4

The time limit for the submission of tenders is 12 noon on 23 September 1975.

Article 5

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 9 September 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

REGULATION (EEC) No 2315/75 OF THE COMMISSION

of 9 September 1975

concerning the issue of an invitation to tender for the supply to Somalia for use as food aid of skimmed-milk powder to be purchased on the Community market

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by Regulation (EEC) No 740/75⁽²⁾, and in particular Article 7 (5) thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 713/75⁽³⁾ of 18 March 1975 laying down the general rules for the supply of skimmed-milk powder as food aid to Somalia, and in particular Article 6 thereof;

Whereas Council Regulation (EEC) No 713/75 makes provision for a reserve of 2 000 metric tons of skimmed-milk powder to be delivered following the evolution of the needs of Somalia; whereas this country has applied for the supply of 500 metric tons of vitaminized skimmed-milk powder;

Whereas Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 713/75 provides that if there is not enough skimmed-milk powder available in public stocks with the characteristics necessary for the particular destination where this requires, in particular, the addition of vitamins, supplies shall be obtained by purchase on the Community market;

Whereas Article 5 of Regulation (EEC) No 713/75 provides that for the purposes of the supply and shipment of skimmed-milk powder invitations to tender are to be issued;

Whereas the procedure to be adopted for this tendering should in the main be the procedure used hitherto in similar cases;

Whereas the measures provided in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Tenders shall be invited in accordance with Regulation (EEC) No 713/75 for the cost of supplying to Somalia 500 metric tons of skimmed-milk powder to be delivered cif Mogadishu.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 74, 22. 3. 1975, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 71, 20. 3. 1975, p. 4.

2. The skimmed-milk powder shall meet the requirements as to quality and packaging set out in the Annex to this Regulation.

3. Loading shall take place as soon as possible and at all events by 20 October 1975.

Article 2

1. The intervention agencies shall frame a notice of invitation to tender which shall be published in the *Official Journal of the European Communities* not less than 10 days before the closing date for the submission of tenders.

2. The closing date for the submission of tenders shall be 23 September 1975, at 12 noon.

Article 3

1. Tenders, which shall be in writing, shall be submitted either by delivery by hand to an intervention agency against acknowledgement of receipt or by registered letter addressed to an intervention agency. Intervention agencies may also authorize the use of telex.

2. The tender shall indicate *inter alia*:

- (a) the name and address of the tenderer;
- (b) the port or ports of loading, chosen from among Community ports;
- (c) the price, exclusive of taxes, expressed in the currency of the Member State in which the tender is presented, at which the tenderer undertakes to supply in accordance with the specifications laid down in the Annex, the entire quantity of skimmed-milk powder to which the invitation to tender relates.

Such price shall be inclusive of transport insurance costs to the stage stipulated in Article 1 (1).

3. A tender shall be valid only if:

- (a) it relates to the entire quantity put out to tender;
- (b) proof is given before expiry of the period set for the submission of tenders that the security referred to in Article 4 has been provided.

4. No tender may be withdrawn.

Article 4

1. The tendering security shall be 20 units of account per metric tons of skimmed-milk powder.
2. It shall take the form, at the discretion of the Member State concerned, either of a cheque made out in favour of the intervention agency, or of a bank guarantee which satisfies the criteria fixed by the Member State.

Article 5

In the light of the tenders received and in accordance with the procedure laid down in Article 30 of Regulation (EEC) No 804/68 a maximum price, expressed in units of account, shall be fixed or alternatively a decision shall be taken to make no award.

Article 6

1. A tender shall be refused if the price proposed, converted into units of account, is more than the maximum price fixed for the purposes of the invitation to tender.
2. Subject as provided in paragraph 1, the successful tenderer shall be the one whose offer, converted into units of account, is the lowest. Where two or more valid offers specifying identical amounts, as converted into units of account, are received by a given intervention agency, the award shall be made by drawing lots. Where such offers are made to different intervention agencies, the award shall be made by the intervention agency selected in accordance with the procedure referred to in Article 5.
3. The intervention agency shall immediately inform each tenderer whether he has been awarded the contract.
4. Rights and obligations arising in connection with the invitation to tender shall not be transferable.

Article 7

1. The successful tenderer, acting in accordance with the provisions of Article 1, shall deliver a quantity of skimmed-milk powder as specified in the contract awarded.

The successful tenderer shall also supply a further 5 % of empty bags identical to those containing the goods. He undertakes to have these bags mentioned on the bill of lading.

2. Delivery *cif* shall be completed when the goods are actually deposited on the quayside or on board a lighter.

Article 8

Any demurrage costs at the port of unloading attributable to the recipient country shall be borne by it. The

rates and other details concerning such costs shall be laid down in the contract between the successful tenderer and the carrier and must have been previously agreed upon by the successful tenderer acting as agent for the Community and the delivery agent of the recipient country.

Article 9

1. The intervention agency concerned shall as soon as possible notify the recipient country of the name of the vessel, the date of loading, the quantity and the quality of the goods as recorded at the time of loading and the port of unloading.
2. The successful tenderer shall inform the recipient country at least 10 clear days in advance of the expected date of arrival of the ship in the port of unloading. The successful tenderer shall have included in the terms of the charter party a provision stipulating that the ship's captain shall inform the recipient country at least 72 hours in advance of the ship's probable date of arrival in port.

Article 10

1. The competent agency of the Member State in which the contract is awarded shall check that the skimmed-milk powder in question satisfies the requirements as to quality and packaging laid down in the Annex.
2. If the goods are found to satisfy those requirements, the agency shall, before completion of the customs formalities referred to in Article 11 (1), provide the successful tenderer with a certificate to that effect.
3. On delivery, the recipient country shall issue a certificate stating that delivery of that quantity of skimmed-milk powder has been taken at the stage specified in Article 1 (1).

Article 11

1. Customs export formalities shall be carried out in the Member State in which the award of contract is made.
2. If the port of loading specified in the tender is situated in a Member State other than that in which the customs export formalities are carried out, the goods shall, on completion of such formalities, be placed under customs control with the object of ensuring that they are loaded at the port specified in the tender.

Proof of loading can be furnished only by production of the control copy referred to in Article 1 of Regulation (EEC) No 2315/69.

Sections 101, 103 and 104 of the control copy shall be completed.

Section 104 shall be completed by deleting as necessary and entering against the second indent one of the following endorsements:

- 'delivery of skimmed-milk powder as food aid (Regulation (EEC) No 2315/75) to be shipped from the port of...';
- 'livraison de lait écrémé en poudre à titre d'aide alimentaire (règlement (CEE) n° 2315/75) destinée à être embarquée au port de...';
- 'Lieferung von Magermilchpulver als Nahrungsmittelhilfe (Verordnung (EWG) Nr. 2315/75) zur Verschiffung im Hafen von ... bestimmt';
- 'Fornitura di latte scremato in polvere a titolo di aiuto alimentare (regolamento (CEE) n. 2315/75) destinata ad essere imbarcata nel porto di...';
- 'levering van magere-melkpoeder als voedselhulp (Verordening (EEG) nr. 2315/75) bestemd om te worden verscheept in de haven van...';
- 'levering af skummetmælkspulver som fødevarehjælp (forordning (EØF) nr. 2315/75 bestemt til lastning i havnen i...'. .

Article 12

1. Except in cases of *force majeure*, the tendering security shall be released only if:

- (a) the tender has not been accepted;
- (b) the tenderer:
 - has not withdrawn his tender before the contract is awarded,
 - has furnished the certificates provided for in Article 10 (2) and (3).

2. Release of the security shall take place immediately.

Article 13

The amount referred to in Article 3 (2) (c) shall be paid only on production of the certificates provided for in Article 10 (2) and (3).

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 9 September 1975.

Article 14

Except in cases of *force majeure*, the successful tenderer shall accept all financial liability devolving upon the Community by reason of failure to load the skimmed-milk powder by the date specified in Article 1 (3).

Costs incurred by reason of failure to deliver the skimmed-milk powder as a result of *force majeure* shall be taken in charge by the competent agency of the Member State in which the award of contract is made and shall be borne by the Community.

Article 15

In cases of *force majeure*, the intervention agency shall decide on the measures to be taken, having regard to the circumstances invoked.

Article 16

On request of the Commission nominating a port other than that provided for in Article 1 (1), the intervention agency in question may in agreement with the successful tenderer have the skimmed-milk powder delivered to the new nominated port.

In such case the intervention agency in question is to agree with the successful tenderer any cost reduction or increase against the costs originally agreed.

The intervention agency shall forthwith communicate to the Commission the agreed new amount of costs.

Article 17

No refund or compensatory amount (whether monetary or accession) shall be applicable in respect of skimmed-milk powder supplied under this Regulation.

Article 18

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

*ANNEX***I. Skimmed-milk powder requirements**

(a) fat content :	1.5 % maximum
(b) water content :	4.0 % maximum
(c) total acidity in lactic acid :	0.15 % maximum (18° Dornic)
(d) test for neutralization agents :	negative
(e) authorized additives :	none
(f) phosphatase test :	negative
(g) solubility :	0.5 ml maximum (99 % minimum)
(h) degree of purity :	disc B (15.0 mg minimum)
(i) germ content :	50 000 per g maximum
(k) strength of colon bacillus :	negative in 0.1 g
(l) taste and smell :	clean
(m) appearance :	white or slightly yellowish colour, free from impurities or coloured particles
(n) vitamin enrichment :	
(aa) vitamin A	5 000 i.u. per 100 g
(bb) vitamin D	500 i.u. per 100 g.

II. Packing

- (a) New bags of a net weight content of 25 kg (5 % empty bags)
 - (b) composition :
 - (aa) four Kraft paper bags of a strength representing at least 70 g/m² ;
one interposed tar-lined paper bag of a strength representing at least 140 g/m² ;
one polyethylene inner bag at least 0.08 mm thick, welded or double-bound, or
 - (bb) one Kraft paper bag of a strength representing at least 70 g/m² ;
one Kraft paper bag with a polyethylene lining of a strength representing at least 80 g + 15 g/m² ;
three Kraft paper bags of a strength representing at least 70 g/m² ;
one polyethylene inner bag at least 0.08 mm thick, welded or double-bound.
 - (c) Marking on the packaging :
'SKIMMED-MILK POWDER CONTAINING VITAMIN "A" 5 000 i.u./100 g / AND VITAMIN "D" 500 i.u./100 g / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO THE SOMALI DEMOCRATIC REPUBLIC TO BE DISTRIBUTED FREE OF CHARGE TO CHILDREN'.
-

REGULATION (EEC) No 2316/75 OF THE COMMISSION

of 9 September 1975

concerning an invitation to tender for the supply of butteroil as food aid to Somalia

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by Regulation (EEC) No 740/75 ⁽²⁾, and in particular Articles 6 (7) and 28 thereof ;

Whereas Council Regulation (EEC) No 714/75 ⁽³⁾ of 18 March 1975 laying down general rules for the supply of milk fats as food aid to Somalia, provides for a reserve stock of 850 metric tons of butteroil to be supplied to that country according to its needs ; whereas Somalia has made a request for the supply of the said quantity ;

Whereas Article 4 of Regulation (EEC) No 714/75 lays down that the processing of the butter into butteroil, packaging and shipment shall in principle be the subject of a tendering procedure ;

Whereas the tendering procedure should essentially be that laid down by Commission Regulation (EEC) No 2247/75 ⁽⁴⁾ of 29 August 1975 on the conditions governing invitations to tender to determine the cost of manufacture and delivery of butteroil as food aid to certain developing countries and the World Food Programme ; whereas it is necessary, however, to specify certain points, in particular the closing date for the submission of tenders and the conditions governing delivery of the butteroil ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

1. Tenders shall be invited, in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 714/75, for the manufacture and delivery to Somalia of 850 metric tons of butteroil.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 74, 22. 3. 1975, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 71, 20. 3. 1975, p. 6.

⁽⁴⁾ OJ No L 229, 30. 8. 1975, p. 60.

2. As regards the tendering procedure and the conditions governing the manufacture and delivery of the butteroil, the provisions of Regulation (EEC) No 2247/75 shall apply by analogy, without prejudice to the special provisions below.

Article 2

1. The butter for the manufacture of the butteroil referred to in Article 1 (1) shall be obtained from the French intervention agency.

2. The butteroil shall comply, as regards quality and packaging, with the conditions laid down in the Annex to Regulation (EEC) No 2247/75 and shall be put up in 5 kg canisters only.

3. The words to be printed on the packaging, as provided in Chapter II 2 (b) of the abovementioned Annex, shall be the following :

'GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO THE SOMALI DEMOCRATIC REPUBLIC TO BE DISTRIBUTED FREE OF CHARGE'.

Article 3

1. Delivery shall be made cif Mogadishu, Somalia.

Delivery cif shall be deemed to take place when the goods are actually set down on the quayside at the port of unloading or on lighters where the latter method is used.

2. The country of destination shall be responsible for all expenditure incurred after delivery, including acceptance costs.

Any demurrage costs at the port of unloading due to delays for which the country of destination is responsible shall be borne by that country. The rates and conditions of such demurrage to be laid down in the contract between the successful tenderer and the carrier must be agreed in advance between the successful tenderer acting as agent for the Community and the receiving agent of the country of destination.

3. Loading shall take place as soon as possible and not later than 20 October 1975.

Article 4

The French Government shall :

1. ensure that the supplier :

- (a) notifies the country of destination as soon as possible after the goods have been loaded of the name of the vessel, the date of loading, the quantity and quality of the goods as recorded at the time of loading, the port of unloading and the daily rate of unloading at that port ;
- (b) informs the country of destination of the anticipated date of arrival at the port of unloading at least 10 days before that date ;
- (c) has a clause inserted in the charter-party obliging the captain to give the country of destination at least 72 hours' notice of the probable date of arrival of the vessel in port ;

- 2. communicate to the Commission as soon as possible the information referred to in (1) (a) and (b) above.

Article 5

The closing date for the submission of tenders shall be 23 September 1975 at 12 noon.

Article 6

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 9 September 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

REGULATION (EEC) No 2317/75 OF THE COMMISSION

of 9 September 1975

concerning an invitation to tender for the costs of delivery of skimmed-milk powder to Sri Lanka as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by Regulation (EEC) No 740/75⁽²⁾, and in particular Article 7 (5) thereof;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1348/75⁽³⁾ of 26 May 1975 on the supply of skimmed-milk powder as food aid to certain developing countries and international organizations under the 1975 programme, provides *inter alia* for the supply of 1 000 metric tons of skimmed-milk powder to Sri Lanka; whereas this country has requested the supply of the abovementioned quantity;

Whereas according to Article 5 of Council Regulation (EEC) No 1347/75⁽⁴⁾ of 26 May 1975 laying down general rules for the supply of skimmed-milk powder as food aid to certain developing countries and international organizations under the 1975 programme, the delivery costs for this quantity shall be the subject of a tendering procedure;

Whereas the tendering procedure should essentially be that laid down by Commission Regulation (EEC) No 2557/74⁽⁵⁾ of 4 October 1974 concerning an invitation to tender for the costs of delivery, as food aid, of skimmed-milk powder to certain third countries, for the 1974 programme; whereas it is however necessary to specify certain points, in particular the time limit for the submission of tenders and the conditions governing the delivery of skimmed-milk powder;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

Article 1

1. In accordance with the provisions of Regulations (EEC) No 1347/75 and (EEC) No 1348/75, tenders shall be invited for the costs of delivery of a lot of 1 000 metric tons of skimmed-milk powder for Sri Lanka.
2. Subject to the special provisions contained hereinafter, the provisions of Regulation (EEC) No 2557/74 shall apply to the tendering procedure and to the terms for delivery of the skimmed-milk powder.

Article 2

1. The skimmed-milk powder shall be collected from the Luxembourg intervention agency.
2. The Luxembourg intervention agency shall have the packing marked in letters at least one centimetre high, as follows:

'SKIMMED-MILK POWDER — GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO THE REPUBLIC OF SRI LANKA'.

Article 3

1. The port of embarkation indicated in the tender shall be chosen from among ports in the Community accessible for ocean-going ships having a regular service to Sri Lanka.
2. Delivery shall be effected on a date fixed by the intervention agency concerned which must be before 21 October 1975.

Article 4

The time limit for the submission of tenders expires on 23 September 1975, at 12 noon.

Article 5

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 74, 22. 3. 1975, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 138, 29. 5. 1975, p. 3.

⁽⁴⁾ OJ No L 138, 29. 5. 1975, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 274, 9. 10. 1974, p. 7.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 9 September 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

REGULATION (EEC) No 2318/75 OF THE COMMISSION**of 10 September 1975****suspending the standing invitation to tender of white sugar to export in accordance with Regulation (EEC) No 1709/75 within the framework of multiannual contracts**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3330/74⁽¹⁾ of 19 December 1974 on the common organization of the market in sugar, and in particular Article 19 (4) thereof;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1709/75⁽²⁾ of 3 July 1975 on a standing invitation to tender to determine export refunds on white sugar destined for Iran and Morocco within the framework of multiannual contracts provides that the Member States are to carry out partial invitations to tender for the export of this sugar; whereas in the present circumstances the standing invitation to tender should be suspended;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 1709/75 is hereby suspended.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 September 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 September 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 359, 31. 12. 1974, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 173, 4. 7. 1975, p. 15.

REGULATION (EEC) No 2319/75 OF THE COMMISSION
of 10 September 1975
amending Regulation (EEC) No 1519/75 as regards the expiration of the storing
period for long-keeping cheeses

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
804/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organiza-
tion of the market in milk and milk products, as last
amended by Regulation (EEC) No 740/75 ⁽²⁾, and in
particular Article 9 (3) thereof ;

Whereas, in order to avoid an imbalance of the
market, Commission Regulation (EEC) No 1519/75 ⁽³⁾
of 13 June 1975 laying down general rules for the
granting of private storage aid for long-keeping
cheeses during the 1975/76 milk year, provides for the
granting of an aid for cheeses put into storage under
contract during the period beginning on 15 June
1975 and ending on or before 15 October 1975 at the
latest ;

Whereas, in view of the development of the market
situation and of the quantities to which the abovementioned

measure has been applied, the storing period
should end on 15 September 1975 ;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the Opinion of the Manage-
ment Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

In Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1519/75, the
words 'end on or before 15 October of the same year'
are replaced by the words 'end on 15 September
1975'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11
September 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 10 September 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 74, 22. 3. 1975, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 154, 14. 6. 1975, p. 67.

REGULATION (EEC) No 2320/75 OF THE COMMISSION**of 10 September 1975****re-establishing the levying of the customs duties on carbonate of sodium anhydrite falling within subheading 28.42 A ex II, originating in Romania, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3054/74 of 2 December 1974 apply**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3054/74⁽¹⁾ of 2 December 1974 establishing preferential tariffs in respect of certain products originating in developing countries, and in particular Article 4 (2) thereof;

Whereas Article 1 (3) and (4) of that Regulation provides that the customs duties may, for each category of products, be suspended up to a Community ceiling, expressed in units of account, which will be equal to the sum arrived at by adding together the value of the products in question imported cif into the Community in 1971 and coming from countries and territories covered by those arrangements, but not including products coming from countries and territories already covered by various preferential tariff arrangements established by the Community, and 5 % of the value of 1972 cif imports coming from other countries and from countries and territories already covered by such arrangements;

Whereas, having regard to that ceiling, the amounts for products originating in any one of the countries or territories listed in Annex B to that Regulation should be within a maximum Community amount representing 50 % of that ceiling, with the exception of certain products for which the maximum amount is to be reduced to the percentage indicated in Annex A to that Regulation;

Whereas Article 2 (2) of that Regulation provides that the levying of customs duties may be re-established at any time in respect of imports of the products in question originating in any of the said countries or territories once the relevant Community maximum amount has been reached;

Whereas in respect of carbonate of sodium anhydrite the ceiling, calculated as indicated above, should be 176 000 units of account, and therefore the maximum amount 88 000 units of account; whereas on 5 September 1975, the amounts of imports into the Community of carbonate of sodium anhydrite originating in Romania, a country covered by preferential tariff arrangements, reached that maximum amount; whereas, bearing in mind the objectives of Regulation (EEC) No 3054/74 which provides that maximum amounts should not be exceeded, customs duties should be re-established in respect of the products in question in relation to Romania,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 14 September 1975, the levying of customs duties, suspended in pursuance of Council Regulation (EEC) No 3054/74 of 2 December 1974, shall be re-established in respect of the following products, imported into the Community and originating in Romania:

CCT heading No	Description of goods
28.42 A ex II	Carbonate of sodium anhydrite

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 September 1975.

For the Commission

F. O. GUNDELACH

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 329, 9. 12. 1974, p. 70.

REGULATION (EEC) No 2321/75 OF THE COMMISSION**of 10 September 1975****amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to the Treaty of Accession ⁽¹⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
229/73 ⁽²⁾ of 31 January 1973 laying down general
rules for a system of compensatory amounts for
cereals and fixing these amounts for certain products,
as last amended by Regulation (EEC) No 1602/75 ⁽³⁾,
and in particular Article 7 thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
243/73 ⁽⁴⁾ of 31 January 1973 laying down general
rules for a system of compensatory amounts for rice
and fixing these amounts for certain products, as
amended by Regulation (EEC) No 1999/74 ⁽⁵⁾, and in
particular Article 5 thereof;

Whereas compensatory amounts for cereals and rice
have been fixed pursuant to Regulation (EEC) No

2235/75 ⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
2310/75 ⁽⁷⁾;

Whereas the application of the rules referred to in
Regulation (EEC) No 2235/75 requires that the
amounts at present in force should be amended as
shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amounts applicable as compensatory amounts
shown in the Annex to amended Regulation (EEC)
No 2235/75 are amended as shown in the Annex to
this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11
September 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 10 September 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 25.

⁽³⁾ OJ No L 164, 27. 6. 1975, p. 2.

⁽⁴⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 26.

⁽⁵⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 5.

⁽⁶⁾ OJ No L 229, 30. 8. 1975, p. 17.

⁽⁷⁾ OJ No L 238, 10. 9. 1975, p. 11.

ANNEXE A — BILAG A — ANHANG A — ALLEGATO A — BIJLAGE A — ANNEX A

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les céréales

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for korn

Für Getreide als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i cereali

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor granen

Amounts applicable as compensatory amounts for cereals

(RE/UC/w.a./1 000 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
10.01 B	2,00	2.00	2.00

ANNEXE C — BILAG C — ANHANG C — ALLEGATO C — BIJLAGE C — ANNEX C

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les produits transformés à base de céréales et de riz

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter, der er forarbejdet på basis af korn og ris

Für Getreide- und Reisverarbeitungserzeugnisse als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i prodotti trasformati dei cereali e del riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

Amounts applicable as compensatory amounts for products processed from cereals or rice

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	(REUC/u.a./1 000 kg)		
	DK	IRL	UK
11.02 A I a) ⁽¹⁾	2,00	2.00	2.00

⁽¹⁾ Pour la distinction entre les produits des n°s 11.01 et 11.02, d'une part, et ceux de la sous-position 23.02 A d'autre part, sont considérés comme relevant des n°s 11.01 et 11.02 les produits ayant simultanément :

- une teneur en amidon (déterminée d'après la méthode polarimétrique Ewers modifiée) supérieure à 45 % (en poids) sur matière sèche,
- une teneur en cendres (en poids) sur matière sèche (déduction faite des matières minérales ayant pu être ajoutées) inférieure ou égale à 1,6 % pour le riz, 2,5 % pour le froment et le seigle, 3 % pour l'orge, 4 % pour le sarrasin, 5 % pour l'avoine et 2 % pour les autres céréales.

Les germes de céréales, même en farines, relèvent en tout cas du n° 11.02.

⁽¹⁾ Für die Abgrenzung der Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 von denen der Tarifstelle 23.02 A gelten als Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 Erzeugnisse, die gleichzeitig folgendes aufweisen :

- einen auf den Trockenstoff bezogenen Stärkegehalt (bestimmt nach dem abgeänderten polarimetrischen Ewers-Verfahren) von mehr als 45 Gewichtshundertteilen,
- einen auf den Trockenstoff bezogenen Aschegehalt (abzüglich etwa zugesetzter Mineralstoffe), der bei Reis 1,6 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Weizen und Roggen 2,5 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Gerste 3 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Buchweizen 4 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Hafer 5 Gewichtshundertteile oder weniger und bei anderen Getreidearten 2 Gewichtshundertteile oder weniger beträgt.

Getreidekeime, auch gemahlen, gehören auf jeden Fall zur Tarifnummer 11.02.

⁽¹⁾ Per la distinzione tra i prodotti delle voci nn. 11.01 e 11.02 da un lato, e quelli della sottovoce 23.02 A dall'altro, si considerano come appartenenti alle voci nn. 11.01 e 11.02 i prodotti che abbiano simultaneamente :

- un tenore in amido (determinato in base al metodo polarimetrico Ewers modificato), calcolato sulla materia secca, superiore al 45 % (in peso),
- un tenore in ceneri (in peso), calcolato sulla materia secca (dedotte le sostanze minerali che possono essere state aggiunte), inferiore o pari all'1,6 % per il riso, al 2,5 % per il frumento e la segala, al 3 % per l'orzo, al 4 % per il grano saraceno, al 5 % per l'avena e al 2 % per gli altri cereali.

I germi di cereali, anche sfarinati, rientrano comunque nella voce n. 11.02.

⁽¹⁾ Voor het onderscheid tussen de produkten van de nummers 11.01 en 11.02 enerzijds en die van de onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de nummers 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd :

- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspersenenten, berekend op de droge stof, en
- een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde minerale stoffen), berekend op de droge stof, van ten hoogste : 1,6 gewichtspersenenten voor rijst, 2,5 gewichtspersenenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspersenenten voor gerst, 4 gewichtspersenenten voor boekweit, 5 gewichtspersenenten voor haver en 2 gewichtspersenenten voor andere granen.

Graankiemen ook indien gemalen, vallen in elk geval onder nummer 11.02.

(¹) For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading 23.02 A, products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications :

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals) not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat and rye, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

(¹) Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har :

- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetriske metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
- et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.

Kim af korn samt mel deraf tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.

(1) Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

REGULATION (EEC) No 2323/75 OF THE COMMISSION
of 10 September 1975
altering the export levy on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3330/74⁽¹⁾ of 19 December 1974 on the common organization of the market in sugar, and in particular Article 17 (6) thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 608/72⁽²⁾ of 23 March 1972 laying down rules to be applied in cases of considerable price rises on the world sugar market, and in particular Article 1 (2) thereof;

Whereas, pursuant to Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 3330/74, where the Community or any region thereof cannot be supplied with sugar at prices within the limit of the threshold price, provision may be made for charging a special export levy on sugar;

Whereas the threshold price for white sugar and raw sugar was fixed by Regulation (EEC) No 660/75⁽³⁾;

Whereas the list of products subject to the special levy is given in Commission Regulation (EEC) No

825/75⁽⁴⁾ of 25 March 1975 laying down detailed rules for applying export levies on sugar;

Whereas the export levy on white sugar and raw sugar was fixed by Regulation (EEC) No 1702/75⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2301/75⁽⁶⁾;

Whereas it follows from applying the rules, criteria and other provisions contained in the Regulation (EEC) No 1702/75 to the information at present available to the Commission, that the export levy at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export levy on sugar provided for in the first subparagraph of Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 3330/74 is fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 September 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 September 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 359, 31. 12. 1974, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 75, 28. 3. 1972, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 72, 20. 3. 1975, p. 7.

⁽⁴⁾ OJ No L 79, 28. 3. 1975, p. 17.

⁽⁵⁾ OJ No L 172, 3. 7. 1975, p. 15.

⁽⁶⁾ OJ No L 237, 9. 9. 1975, p. 12.

ANNEX

to the Commission Regulation of 10 September 1975 altering the export levy on white sugar and raw sugar

(u.a./100 kg)		
CCT heading No	Description of goods	Amount of the special export levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :	
	A. Denatured :	
	I. White sugar	2.41
	II. Raw sugar	3.70 (1)
	B. Undenatured :	
	I. White sugar	2.41
	ex II. Raw sugar other than candy sugar	3.70 (1)

(1) This amount applies to raw sugar with a 92 % yield. If the yield of the exported raw sugar is different from 92 % the levy to be applied shall be calculated in conformity with Article 2 of Regulation (EEC) No 1076/72.

REGULATION (EEC) No 2324/75 OF THE COMMISSION
of 10 September 1975
abolishing the export levies for starch products based on wheat

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 665/75⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1955/75⁽³⁾ of 22 July 1975 on production refunds in the cereals and rice sectors, and in particular Article 6 (2) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the export levies on starch based on maize products were fixed by Regulation (EEC) No 2265/75⁽⁴⁾;

Whereas the application of these mentioned in Regulation (EEC) No 2265/75 to the prices of maize has the effect of abolishing the export levies for starch products based on wheat,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Export levies for the products falling within subheadings 11.08 A, 11.09 A and 11.09 B of the Common Customs Tariff are hereby abolished.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 September 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 September 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ O.J. No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ O.J. No L 72, 20. 3. 1975, p. 14.

⁽³⁾ O.J. No L 200, 31. 7. 1975, p. 1.

⁽⁴⁾ O.J. No L 233, 4. 9. 1975, p. 7.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COUNCIL

COUNCIL DECISION

of 10 July 1975

on the conclusion of the Agreement between the European Economic Community and the People's Republic of Bangladesh on the supply of common wheat as food aid

(75/548/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Articles 113, 114 and 228 thereof;

Having regard to the recommendation from the Commission;

Whereas the European Economic Community has concluded the 1971 food-aid convention;

Whereas the People's Republic of Bangladesh has requested food aid;

Whereas in view of the cereal supply situation in that country the latter should be accorded, under the Community food-aid programme for 1974/75, and by way of gift, 150 000 metric tons of common wheat,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The Agreement between the European Economic Community and the People's Republic of Bangladesh on the supply of common wheat as food aid is hereby concluded on behalf of the Community.

The text of the Agreement is annexed to this Decision.

Article 2

The President of the Council is hereby authorized to designate the persons empowered to sign the Agreement and to confer on them the necessary powers to bind the Community.

Done at Brussels, 10 July 1975.

For the Council

The President

E. COLOMBO

AGREEMENT

between the European Economic Community and the People's Republic of Bangladesh on the supply of common wheat as food aid

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

of the one part,

THE GOVERNMENT OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF BANGLADESH,

of the other part,

HAVE DECIDED to conclude this Agreement, and to this end have designated as their Plenipotentiaries :

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES :

THE GOVERNMENT OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF BANGLADESH :

WHO HAVE AGREED AS FOLLOWS :

Article I

As part of its food-aid programme (cereals) for 1974/75, the European Economic Community, hereinafter referred to as the 'Community', shall supply the People's Republic of Bangladesh, hereinafter referred to as the 'country of destination', by way of gift, with 150 000 metric tons of common wheat.

Article II

Deliveries will be made in bulk fob in accordance with the detailed rules set out in the Annex which forms an integral part of this Agreement.

Article III

The country of destination undertakes to make all necessary arrangements for the transport and insurance of the product from point of delivery to places of destination.

It undertakes to exercise the greatest possible care to ensure that the tendering arrangements for the transport by sea shall not be prejudicial to the free play of fair competition. Any problems arising in this connection shall be the subject of consultations under Article VIII.

Article IV

The country of destination undertakes to use the product received as aid for purposes of consumption and to apply, for the sale of the product on its market, the prices normally charged on that market for products of comparable quality.

The proceeds from this sale shall be paid into a special account at the Central Bank of that country and allocated to the financing of one or more development schemes in accordance with the procedure to be agreed between the country of destination and the Community.

Article V

The Contracting Parties undertake to implement this Agreement in such a way as to avoid any prejudice to the normal structure of domestic production and international trade. To this end they shall take any measures required to ensure that aid supplies are in addition to, and do not replace, commercial transactions which might reasonably be expected in the absence of such supplies.

Article VI

The country of destination shall take all appropriate measures to prevent :

- the re-export of the product received as aid and of products resulting from such supplies,
- the export, commercially or otherwise, within six months of the last delivery, either of local produce of the same nature as that received as aid or of any products resulting from it.

Article VII

The country of destination undertakes to inform the Community of the mode of implementation of this Agreement. To this end it shall provide the Commission of the European Communities with the following information :

1. immediately after the discharge of each cargo : port and date of arrival of vessel ; nature and quantity of the product discharged and any observations as to the quality ; date on which discharge was completed ; costs of sea transport and of insurance relating thereto ;
2. every three months until the quantities received as aid have been fully used : quantities sold, how they have been sold, selling prices ; normal selling costs

on the market of the country of destination ; insurance costs and, where appropriate, transport costs from the port of discharge to the places of destination ;

3. on 15 January every year until the special account has been fully used :
 - (a) state of this account (deposits and withdrawals) on 31 December of the preceding year ;
 - (b) progress achieved in the project or projects, with an indication of the total amount of financing carried out at that stage.

Article VIII

At the request of either of them, the Contracting Parties shall consult each other on any questions concerning the implementation of this Agreement.

Article IX

This Agreement shall be drawn up in duplicate in Danish, Dutch, English, French, German and Italian, each of these texts being authentic.

ANNEX

DELIVERY AND ACCEPTANCE PROCEDURES

CHAPTER I

General Provisions

Article 1

Delivery shall be effected and all risk shall pass from the Community to the country of destination at the moment at which the goods are put down at the point of exportation named by the Commission of the European Communities at the berth specified by the country of destination or its agent referred to in Article 3 and under the terms specified in this Annex. Without prejudice to Articles 8 and 9 the Community shall bear all costs prior to delivery and the country of destination all costs after delivery.

Article 2

On delivery of the goods, a tolerance of 5 % less than the quantity to be supplied in accordance with Article I of the Agreement is permitted.

Article 3

For the purpose of implementing the provisions of this Annex the Community shall appoint — if necessary for each consignment — an agent whose name and address it shall make known to the country of destination immediately following his appointment. For each port of shipment the country of destination shall appoint an agent whose name and address it shall make known to the Community with all dispatch and if possible before the appointment of the agent of the Community.

Article 4

Before implementing the procedure for appointing the agent of the Community referred to in Article 3, the Commission and the country of destination shall establish by joint agreement the period during which delivery must begin.

CHAPTER II

Obligations of the Community

Article 5

Where the Community is not in a position to carry out delivery on the date, and if applicable, according to the schedule laid down in Article 7, all costs arising for the country of destination — for example, demurrage, void freight and dead freight — shall be borne by the Community.

The charges and the arrangements relating to demurrage laid down in the contract concluded between the country of destination

and the carrier must have previously been agreed by the country of destination and the agent of the Community.

The other costs referred to in the first paragraph shall be refunded by the Community only if they have been paid by the country of destination with the approval of the Community.

Article 6

Where it is impossible for the Community to supply all or part of the goods on the date and within the time limits provided for in Article 7, the agents of the Community and of the country of destination may, without prejudice to Article 5, agree on a new date and a new time limit for the delivery of all the goods or of the undelivered part thereof.

CHAPTER III

Obligations of the country of destination

Article 7

After contacting the Community, the country of destination shall procure, to transport all the quantities provided for in Article I of the Agreement, one or more vessels of dimensions corresponding to the normal capacity of the port of shipment; these vessels must be ready for loading on a date falling within the period referred to in Article 4.

The agent of the country of destination shall inform the Community of this date and of the date for commencement of delivery as soon as he knows them, if possible 20 clear days in advance and in any case 10 clear days before the date for commencement of delivery.

He shall establish with the agent of the Community the schedule according to which delivery shall take place.

Article 8

Where the country of destination is unable to begin loading on the date provided for in the first paragraph of Article 7, the agent of the country of destination shall inform the agent of the Community without delay.

In this event the agents of the Community and of the country of destination may agree on a new date for the commencement of delivery and, if applicable, a new schedule. Save in cases of *force majeure* the costs arising from the delay in loading shall be borne by the country of destination.

Should the new date provided for in the second paragraph be more than 30 clear days after the date for loading provided for in the first paragraph of Article 7, the Community may dispose of the goods without prejudice to its commitment under Article I of this Agreement.

Article 9

Where the quantity intended for loading on a vessel cannot be loaded on board in its entirety, the country of destination shall inform the Community as soon as possible, and no later than 15 clear days after loading has been completed, whether it intends to accept or to renounce the balance.

In the former case the second and third paragraphs of Article 8 shall apply to the balance, if delivery has not yet taken place.

In the latter case the Community may consider that it has discharged its commitment to the country of destination under Article I of this Agreement and shall bear the costs resulting from renunciation.

In any event, after an interval of 15 clear days and in the absence of any notice on the part of the country of destination, renunciation shall be deemed to have taken place.

Article 10

Upon delivery of the goods, the country of destination shall hand over to the authorized agent of the Community a certificate of acceptance which shall set out the port of shipment, date of acceptance and the nature and quantity of the goods accepted, together with any comments on the quality of the goods. A copy of the certificate shall be sent to the Commission of the European Communities.

Information on the signing of the Agreement between the European Economic Community and The People's Republic of Bangladesh on the supply of food aid

The Agreement between the European Economic Community and The People's Republic of Bangladesh on the supply of common wheat as food aid, which the Council decided to conclude on 10 July 1975, was signed in Brussels on 15 July 1975, on behalf of the Council of the European Communities by:

Mr Giorgio Bombassei Frascani de Vettor, Ambassador of Italy, Chairman of the Permanent Representatives Committee, and

Mr Hans-Broder Krohn, Director-General of the Directorate-General for Development and Cooperation of the Commission of the European Communities;

and on behalf of the Government of the People's Republic of Bangladesh by:

Mr A. M. Sanaul Huq, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary, Head of the Mission of the People's Republic of Bangladesh to the European Communities.

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 27 August 1975

fixing the minimum export levy for the first partial invitation to tender for white sugar issued in Regulation (EEC) No 2101/75

(75/549/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3330/74⁽¹⁾ of 19 December 1974 on the common organization of the market in sugar, and in particular Article 17 (5) thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 608/72⁽²⁾ of 23 March 1972 laying down rules to be applied in the case of considerable price rises on the world sugar market, and in particular Article 1 (1) thereof;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2101/75⁽³⁾ of 11 August 1975 on a standing invitation to tender to determine levies and/or refunds on export of white sugar, requires Member States to carry out partial invitations to tender for the export of white sugar;

Whereas, pursuant to Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 2101/75 a minimum export levy is fixed, as the case may be, account being taken in particular of the state and foreseeable development of the Community and world markets in sugar, for the partial invitation to tender in question;

Whereas, following an examination of the tenders submitted in response to the first partial invitation to tender, the provisions set out in Article 1 should be adopted;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The minimum export levy for the first partial invitation to tender for white sugar issued in Regulation (EEC) No 2101/75 is hereby fixed at 1.320 units of account per 100 kilogrammes.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 27 August 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 359, 31. 12. 1974, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 75, 28. 3. 1972, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 214, 12. 8. 1975, p. 5.

COMMISSION DECISION

of 28 August 1975

fixing the minimum export levy for barley under the invitation to tender issued
in Regulation (EEC) No 1916/75

(75/550/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 665/75⁽²⁾;Having regard to Council Regulation No 139/
67/EEC⁽³⁾ of 21 June 1967 laying down general rules
for granting export refunds on cereals and criteria for
fixing the amount of such refunds, as last amended by
Regulation (EEC) No 87/75⁽⁴⁾, and in particular
Article 4a thereof;Having regard to Commission Regulation (EEC) No
1916/75⁽⁵⁾ of 25 July 1975 on an invitation to tender
for the levy and/or the refund for the export of barley
to the countries of Zones I, II and III, and in parti-
cular Article 10 (1) thereof;Whereas an invitation to tender for the export levy
and/or refund on barley was issued under Regulation
(EEC) No 1916/75; whereas the notice of invitation to
tender⁽⁶⁾ associated with this Regulation specified that
the total tonnage for which the export levy and/or
refund could be fixed was approximately 300 000
metric tons;Whereas Article 10 (1) of Regulation (EEC) No
1916/75 allows the Commission, in accordance with
the procedure laid down in Article 26 of Regulation
No 120/67/EEC, to fix a maximum export refund;
whereas, when this minimum levy is being fixed,
account must be taken of the criteria set out in Arti-cles 2 and 3 of Regulation No 139/67/EEC; whereas
Article 10 (2) of Regulation (EEC) No 1916/75 stipu-
lates that the award is made to any tenderer whose
tender indicates a minimum export levy or is at a
higher level;Whereas it follows from applying these rules to the
present situation on the market for the cereal in ques-
tion that the minimum export levy should be fixed as
shown in Article 1; whereas the tonnage to which
this maximum applies is 20 000 metric tons;Whereas the measures provided for in this Decision
are in accordance with the Opinion of the Manage-
ment Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

*Article 1*The minimum export levy for barley fixed on the
basis of tenders submitted for 28 August 1975 is
hereby fixed at 0.95 unit of account per metric ton.*Article 2*

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 28 August 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.⁽²⁾ OJ No L 72, 20. 3. 1975, p. 14.⁽³⁾ OJ No 125, 26. 6. 1967, p. 2453/67.⁽⁴⁾ OJ No L 11, 16. 1. 1975, p. 3.⁽⁵⁾ OJ No L 195, 26. 7. 1975, p. 15.⁽⁶⁾ OJ No C 169, 26. 7. 1975, p. 14.

COMMISSION DECISION

of 28 August 1975

fixing the minimum export levy for common wheat under the invitation to tender issued in Regulation (EEC) No 1841/75

(75/551/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 665/75⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation No 139/67/EEC⁽³⁾ of 21 June 1967 laying down general rules for granting export refunds on cereals and criteria for fixing the amount of such refunds, as last amended by Regulation (EEC) No 87/75⁽⁴⁾, and in particular Article 4a thereof;

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 1841/75⁽⁵⁾ of 17 July 1975 on an invitation to tender for the levy and/or refund for the export of common wheat to the countries of Zone I and Portugal, and in particular Article 10 (1) thereof;

Whereas an invitation to tender for the export levy and/or refund on common wheat was issued under Regulation (EEC) No 1841/75; whereas the notice of invitation to tender⁽⁶⁾ associated with this Regulation specified that the total tonnage for which the export levy and/or refund could be fixed was approximately 600 000 metric tons;

Whereas Article 10 (1) of Regulation (EEC) No 1841/75 allows the Commission, in accordance with the procedure laid down in Article 26 of Regulation No 120/67/EEC, to fix a maximum export refund; whereas, when this minimum levy is being fixed, account must be taken of the criteria set out in Arti-

cles 2 and 3 of Regulation No 139/67/EEC; whereas Article 10 (2) of Regulation (EEC) No 1841/75 stipulates that the award is made to any tenderer whose tender indicates a minimum export levy or is at a higher level;

Whereas it follows from applying these rules to the present situation on the market for the cereal in question that the minimum export levy should be fixed as shown in Article 1; whereas the tonnage to which this maximum applies is 5 000 metric tons;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The minimum export levy for common wheat fixed on the basis of tenders submitted for 28 August 1975 is hereby fixed at 0.95 unit of account per metric ton.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 28 August 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 72, 20. 3. 1975, p. 14.

⁽³⁾ OJ No 125, 26. 6. 1967, p. 2453/67.

⁽⁴⁾ OJ No L 11, 16. 1. 1975, p. 3.

⁽⁵⁾ OJ No L 187, 18. 7. 1975, p. 20.

⁽⁶⁾ OJ No C 162, 18. 7. 1975, p. 7.

EURONORMS

The Commission of the European Communities (ECSC) has published the following new EURO-NORMS in German, French, Italian and Dutch

			<i>Price in EMA units of account</i>
EURONORM	25-72	Aciers de construction d'usage général	1,45
EURONORM	43-72	Tôles et bandes en aciers alliés pour chaudières et appareils soumis à pression — Nuances et qualités	1,00
EURONORM	49-72	Mesure de la rugosité des produits minces en acier laminés à froid et non revêtus	0,50
EURONORM	50-72	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage de l'azote dans les aciers — Méthode spectrophotométrique	0,85
EURONORM	74-72	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du cuivre dans les aciers et les fontes — Méthode photométrique	0,50
EURONORM	100-72	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du chrome dans les aciers et les fontes — Méthode photométrique	0,50
EURONORM	108-72	Fil-machine rond en acier pour articles de boulonnerie formés à froid — Dimensions et tolérances	0,85
EURONORM	109-72	Essais conventionnels de dureté Rockwell — Échelles Rockwell HRN et HRT — Échelles Rockwell HRB' et HR 30 T' pour produits minces	1,00
EURONORM	113-72	Aciers de construction soudables de qualité spéciale — Fascicules 1 à 3	2,00
EURONORM	114-72	Détermination de la résistance à la corrosion intergranulaire des aciers inoxydables austénitiques — Essai de corrosion en milieu acide sulfurique — sulfate cuivrique (essai dit de Monypenny-Strauß)	0,50
EURONORM	116-72	Détermination de la profondeur conventionnelle de trempe après chauffage superficiel	0,50
EURONORM	120-72	Tôles et bandes pour bouteilles à gaz soudées en acier	0,50
EURONORM	121-72	Détermination de la résistance à l'attaque intergranulaire des aciers inoxydables austénitiques — Essai de corrosion en milieu nitrique par mesure de perte de masse (essai dit de Huey)	0,50

The following is a list of all the EURONORMS so far published :

Circulaire d'infor- mation n° 1		Échantillons types pour les analyses chimiques des produits sidérurgiques . . .	0,85
EURONORM	1-55	Fontes et ferro-alliages	1,15
EURONORM	2-57	Essai de traction pour l'acier	0,85
EURONORM	3-55	Essai de dureté Brinell pour l'acier	0,50
EURONORM	4-55	Essai de dureté Rockwell échelles B et C pour l'acier	0,50
EURONORM	5-55	Essai de dureté Vickers pour l'acier	0,50
EURONORM	6-55	Essai de pliage pour l'acier	0,50
EURONORM	7-55	Essai de résilience Charpy pour l'acier	0,50
EURONORM	8-55	Valeurs de conversion approximatives de la durée et de la résistance à la traction de l'acier	0,50
EURONORM	9-55	Valeurs de conversion approximatives des allongements après rupture de l'acier	0,35
EURONORM	10-55	Valeurs de conversion approximatives des résiliences de l'acier	0,35
EURONORM	11-55	Essai de traction sur tôles et feuillards en acier d'une épaisseur de 0,5 mm inclus à 3 mm exclu	0,70
EURONORM	12-55	Essai de pliage des tôles et feuillards en acier d'épaisseur inférieure à 3 mm	0,50
EURONORM	13-55	Essai de pliage alterné des tôles et feuillards en acier d'épaisseur inférieure à 3 mm	0,50
EURONORM	14-67	Essai d'emboutissage à flans bloqués	0,50
EURONORM	15-70	Fil-machine en acier non allié d'usage général, destiné au tréfilage ou à l'étirage — Examen de la surface	0,50
EURONORM	16-70	Fil-machine en acier non allié d'usage général, destiné au tréfilage ou à l'étirage — Nuances et qualités	0,85
EURONORM	17-70	Fil-machine en acier non allié d'usage général, destiné au tréfilage ou à l'étirage — Dimensions et tolérances	1,70
EURONORM	18-57	Prélèvements et préparation des échantillons et des éprouvettes	0,50
EURONORM	19-57	Poutrelles IPE — Poutrelles à ailes parallèles	0,35

EURONORM	20-60	Définition et classification des nuances d'aciers	0,35
EURONORM	21-62	Conditions générales techniques de livraison pour les produits en acier	0,50
EURONORM	22-70	Détermination ou vérification de la limite d'élasticité de l'acier à température élevée	0,85
EURONORM	23-71	Essai de trempabilité par trempe en bout de l'acier — Essai Jominy	1,15
EURONORM	24-62	Poutrelles normales et profilés en U normaux — Tolérances de laminage . . .	0,35
EURONORM	26-63	Essais conventionnels de dureté Rockwell pour tôles et feuillards minces en acier	0,50
EURONORM	27-70	Désignation conventionnelle des aciers (deuxième édition)	0,85
EURONORM	28-69	Tôles et bandes en aciers non alliés pour chaudières et appareils soumis à pression — Nuances et qualités	0,85
EURONORM	29-69	Tôles en acier laminées à chaud d'épaisseur égale ou supérieure à 3 mm — Tolérances sur les dimensions, la forme et le poids	0,85
EURONORM	30-69	Demi-produits pour forges en aciers de construction d'usage général — Nuances et qualités	0,85
EURONORM	31-69	Demi-produits pour forges — Tolérances sur les dimensions, la forme et le poids	0,50
EURONORM	32-66	Tôles minces en acier doux non allié pour emboutissage ou pilage à froid — Norm de qualité	1,00
EURONORM	33-70	Tôles et larges bandes d'épaisseur inférieure à 3 mm, en acier doux non allié pour emboutissage ou pliage à froid — Tolérances sur les dimensions et sur la forme	0,85
EURONORM	34-62	Poutrelles à larges ailes à faces parallèles — Tolérances de laminage	0,35
EURONORM	35-62	Barres et laminés marchands d'usage courant — Tolérances de laminage . . .	0,35
EURONORM	36-62	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du carbone total dans les aciers et les fontes — Méthode gravimétrique après combustion dans un courant d'oxygène	0,50
EURONORM	37-62	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du carbone total dans les aciers et les fontes — Méthode gazométrique après combustion dans un courant d'oxygène	0,85
EURONORM	38-62	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du carbone de trempe et du graphite dans les aciers et les fontes — Méthodes gravimétrique et volumétrique après combustion dans un courant d'oxygène	0,35
EURONORM	39-62	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du manganèse dans les aciers et les fontes — Méthode titrimétrique après oxydation au persulfate	0,50
EURONORM	40-62	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du silicium total dans les aciers et les fontes — Méthode gravimétrique	0,50
EURONORM	41-65	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du phosphore dans les aciers et les fontes — Méthode alcalimétrique	0,70
EURONORM	42-66	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du soufre dans les aciers et les fontes — Méthode après combustion dans un courant d'oxygène	0,70
EURONORM	44-63	Poutrelles IPE laminées à chaud — Tolérances de laminage	0,35
EURONORM	45-63	Essai de choc sur éprouvette bi-appuyée à entaille en V	0,50
EURONORM	46-68	Feuillards à chaud en aciers doux non alliés — Norme de qualité, prescriptions générales	1,00
EURONORM	47-68	Feuillards à chaud en aciers de construction d'usage général — Norme de qualité	1,15
EURONORM	48-65	Feuillards laminés à chaud en aciers non alliés — Tolérances sur les dimensions, la forme et le poids	0,50
EURONORM	51-70	Bandes laminées à chaud de largeur égale ou supérieure à 600 mm — Tolérances sur les dimensions, la forme et le poids	0,50
EURONORM	52-67	Vocabulaire du traitement thermique	6,35
EURONORM	53-62	Poutrelles à large ailes à faces parallèles	0,35
EURONORM	54-63	Petits fers U laminés à chaud	0,35
EURONORM	55-63	Fers T à ailes égales et à coins arrondis laminés à chaud	0,35
EURONORM	56-65	Cornières à ailes égales et à coins arrondis laminés à chaud	0,50
EURONORM	57-65	Cornières à ailes inégales et à coins arrondis laminées à chaud	0,50
EURONORM	58-64	Plats laminés à chaud pour usages généraux	0,35

EURONORM	59-64	Carrés laminés à chaud pour usages généraux	0,35
EURONORM	60-65	Ronds laminés à chaud pour usages généraux	0,35
EURONORM	61-71	Hexagones laminés à chaud	0,35
EURONORM	65-67	Barres rondes laminées à chaud pour vis et rivets	0,35
EURONORM	66-67	Demi-ronds et demi-ronds aplatis, laminés à chaud	0,35
EURONORM	67-69	Plats à boudins laminés à chaud	0,35
EURONORM	70-71	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du manganèse dans les aciers et les fontes — Méthode photométrique	0,85
EURONORM	71-71	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du manganèse dans les aciers et les fontes — Méthode électrométrique	0,50
EURONORM	72-71	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage de l'aluminium dans les aciers — Méthode gravimétrique	0,85
EURONORM	76-66	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du silicium dans les aciers et les fontes — Méthode spectrophométrique	0,50
EURONORM	77-63	Fer noir et fer blanc en feuilles — Normes de qualité	0,85
EURONORM	78-63	Fer noir et fer blanc en feuilles — Tolérances sur dimensions	0,70
EURONORM	79-69	Définitions et classification des produits sidérurgiques par formes et dimensions	0,85
EURONORM	80-69	Aciers pour armatures passives du béton — Prescriptions de qualité	0,85
EURONORM	81-69	Ronds à béton lisses laminés à chaud — Dimensions, poids, tolérances	0,35
EURONORM	83-70	Aciers pour trempe et revenu — Prescriptions de qualité	2,15
EURONORM	84-70	Aciers de cémentation — Prescriptions de qualité	1,85
EURONORM	85-70	Aciers de nitruration — Prescription de qualité	0,85
EURONORM	86-70	Aciers pour trempe par induction et au chalumeau — Prescriptions de qualité	1,65
EURONORM	87-70	Aciers de décolletage — Prescriptions de qualité (fascicules 1 à 4)	1,80
EURONORM	88-71	Aciers inoxydables — Prescriptions de qualité	1,65
EURONORM	89-71	Aciers alliés pour ressorts formés à chaud et traités — Prescriptions de qualité	1,15
EURONORM	90-71	Aciers pour soupapes d'échappement de moteurs à combustion interne — Prescription de qualité	0,85
EURONORM	91-70	Large plates laminés à chaud — Tolérances sur les dimensions, la forme et le poids	0,50
EURONORM	93-71	Barres rondes, carrées, plates et hexagonales laminées à chaud — Tolérances de laminage	0,50
EURONORM	98-71	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du manganèse dans le ferro-manganèse — Méthode électrométrique	0,50
EURONORM	103-71	Détermination micrographique de la grosseur du grain ferritique ou austénitique des aciers	3,00
EURONORM	104-70	Détermination de la profondeur de décarburation des aciers de construction non alliés et faiblement alliés	0,50
EURONORM	105-71	Détermination et vérification de la profondeur conventionnelle de cémentation	0,50
EURONORM	106-71	Bandes et tôles magnétiques à grains non orientés laminées à froid et à chaud	1,65

These publications can be obtained from the national standards institutions, viz.

in the Federal Republic of Germany :

Beuth-Vertrieb GmbH
Burggrafenstr. 4-7, 1 Berlin 30

in Belgium and Luxembourg :

Institut belge de normalisation — IBN —
29, avenue de la Brabançonne, 1040 Bruxelles

in France :

Association française de normalisation — AFNOR —
Tour Europe, Cedex 7, 92 080 Paris - La Défense

in Italy :

Ente nazionale italiano di unificazione — UNI —
Piazza A. Diaz, 2, Milan

in the Netherlands :

Nederlands Normalisatie-Instituut — NNI —
Rijswijk (ZH), Polakweg 5

Interested residents of third countries are asked to contact the Office of Official Publications of the European Communities, Post Box 1003, Luxembourg 1.